

School-Based Dental Center Medical/Dental History Form



6 Archibald St., Burlington, VT 05401 ■ IAA Tel: 658-4869 ■ Tel: 652-1050 ■ Fax: 652-1056

- 1. The Community Health Centers of Burlington (CHCB) offers a great kid's School-Based Dental Center at the Integrated Arts Academy at H.O. Wheeler School, 6 Archibald Street, Burlington.
- 2. All children who are Burlington School District students or siblings of students, who are enrolled in Medicaid, Dr. Dynasaur or are low-income and uninsured AND have not seen a dentist in the past year, are welcome. If you are low-income and uninsured, CHCB will help you meet with our Patient Support Services staff to apply for programs and/or our Sliding-Fee Scale Program.
- 3. Just fill out this form and sign it (read the back for translation if needed) and send it back to the school. If you need help with this process, CHCB will help you fill out the form. Please contact your school nurse, school liaison, or CHCB's Dental Center at 652-1050 or 658-4869. Please check box that applies.

Once your child is signed up, the school and the Community Health Centers will take care of everything else for you. If your child does not attend the Integrated Arts Academy at H.O. Wheeler, transportation can be arranged. Remember, parents are always invited to dental appointments, too. Dental care for your child has never been so easy!

Please make sure you fill out the form completely and sign it on each page. Each child needs a registration form. For another form, just call the Integrated Arts Academy at 658-4869 or CHCB's Dental Center's main telephone number 652-1050. Today's Date ____/___ School Child Attends: _____ Child's Date of Birth: __/ ___/ ____ Child's Name: (Last) (First) (MI)

Child's Social Security Number: / / Primary Language: Street Address: _____ City_____ State___ Zip Code _____ Name of Child's Physician: _____ Phone number ____ Last Visit _____ Phone number _____ Last Visit _____ Name of Child's Dentist: Race Gender Sexual Orientation Legal Sex Ethnicity/ ☐ Male Lesbian or Gay **Ethnic Origin** ☐ African-American □Male ☐ Female ☐ Straight/Heterosexual ☐ Asian-American ☐ Hispanic ☐ Female ☐ Caucasian/White ☐ Transgender Male ☐ Bisexual ■ Non-Hispanic ☐ Native American ☐ Something Else ☐ Transgender Female ☐ Pacific Islander ☐ Other ☐ Don't Know ☐ Multi-Racial ☐ Do Not Wish To Report ☐ Do Not Wish To Report Parent/Guardian Information Name of Person Legally Responsible for Child: ______ Relationship: ______ Home # _____ Work # ____ Cell # ____ Email: _____ Alternate Contact Person: _____ Home # _____ Work # _____ Relationship: _____ Email: ____

(Signature of parent/guardian) (Date)
□ Interpretation or Translation offered and understood.

Insurance Information Does your child have Medicaid or **NO** insurance? Please explain.

(Signature of person completing form if not parent/guardian)

☐ Dr. Dynasaur/Medicaid Number # _____

(Contact number)

No Dental Insurance



विद्यालयमा आधारित दन्त उपचार केन्द्र

चिकित्सकीय/दन्त इतिहास सम्बन्धी फारम

617 रिभरसाइड एभेन्यु ■ बर्लिङटन, VT 05401

■ टेल नं: 802-652-1050



- १. बर्लिङटनका सामुदायिक स्वास्थ्य केन्द्रहरु (CHCB) ले एच ओ ह्विलर स्कुल, 6 आर्चिबाल्ड स्ट्रीट, बर्लिङटन स्थित इन्टिग्रेटेड आर्ट एकाडेमीमा शिशुको लागि एकदम राम्रो विद्यालयमा आधारित दन्त उपचार केन्द्र प्रदान गर्दछ।
- २. बर्लिङटन विद्यालय जिल्लामा छात्रछात्रा भएका सम्पूर्ण बालबालिका वा विद्यार्थीका सन्तानहरु, जो डा. डाइनेसर, मेडिकेडमा भर्ती भएका छन् वा न्युन आय भएका र बीमा नगरिएका छन् तथा विगतका वर्षमा एउटा पनि चिकित्सक नदेखेका छन्, तिनलाई स्वागत छ।
- ३. यो फाराम भरेर हस्ताक्षर गर्नुहोस् (यदि आवश्यक परेमा पछाडी अनुवाद पढ्न सक्नुहुनेछ) र यसलाई फेरि स्कूलमा फर्काइदिनुहोस्।यस कार्यमा सहयोगको आवश्यकता परेमा फाराम भर्न हामी सघाउनेछौँ। कृपया तपाईँको स्कूल नर्स, स्कूलको सम्पर्क व्यक्ति वा 652-1050 वा 658-4869 मा डायल गरी CHCB को दन्त केन्द्रमा सम्पर्क गर्नुहोस्। कृपया लागू हुने बाकसमा चेक गर्नुहोस्।

एक पटक तपाईँको बच्चालाई भर्ना गरिसकेपछि, विद्यालय एवं सामुदायिक स्वास्थ्य केन्द्रले तपाईँको लागि सबै कुराको जिम्मा लिइदिनेछ। यदि तपाईँको बच्चाले एच ओ ह्विलर स्थित इन्टीग्रटेड आर्ट एकाडेमीमा अध्ययन गर्ने होइन भने, यातायातको व्यवस्था गर्न सिकनेछ। याद गर्नुहोला, अभिभावकहरुलाई पनि दन्त उपचार लिनको लागि सधैं भरी स्वागत छ। तपाईँको बच्चाले दन्त सेवा पाउन कहिल्यै यति सजिलो भएन!

कृपया उक्त फाराम <u>पूरै</u> भरेर इरेक बचालाई एउटा दर्ना फ		- '	त गर्नुहोला। वल लागि इन्टीग्रेटेड आर्ट एकाडेमीको 65	68-4869 मा वा CHCB को :	दन्त उपचार केन्द्रको मख्य
टेलिफोन नंम्बर 652-1050 म	ा सम्पर्क गर्नुभए पुग्छ।	ar ter striag as	रत्तान इन्टाब्रट्ड आट द्वाराना उड	, जिल्लामा विकास करते । जिल्लामा विकास करते । जिल्लामा विकास करते । जिल्लामा विकास करते । जिल्लामा विकास करते	4.((0 1 41 < 10 x 111 g 94
आजको मिति//_	बच्चा अध्ययन गर्ने विद्य				
बच्चाको नाम:(थर)			बच्चाकोजन्म मिति: / / _		
^(थर) बचाको सामाजिकसरक्षा नंम्बरः	(नाम)	प्रमख भाषा:	वको)		
स्ट्रीटको ठेगाना:	शहर	- 1,3 - 1, 11	ज्ञान्त जिप कोड अन्तिम पटक भेटे अन्तिम पटक भेटे		
बच्चालाई हेर्ने चिकित्सकको नाम:		, फोन नंम्बर	अन्तिम पटक भेटे अन्तिम पटक भेटे	को —	
बच्चालाई हेर्ने चिकित्सकको नाम:		. फान नम्बर	आन्तम पटक भट	কি	
नश्च	लिङ्ग		यौनिक अभिमुखीकरण	आधिकारिक लिङ्ग	जनजाति/
ा ल □ अफ्रिकी-अमेरिकी	्रास ङ् ग पुरुष		समलिङ्गी महिला वा पुरुष	्राध्यमारमास र् ग पुरुष	जनजाति मूल
☐ एसियाली-अमेरिक <u>ी</u>	□ पहिला		सामान्य/विपरीतलिङ्गी	ा पुर ^{्र}	हिस्प्यानिक
ा ककेसियन/श् वे त	अन्तर्लिङ्गी पुरुष		□ उभयलिङ्गी		🔲 गैर-हिस्प्यानिक
☐ अमेरिकी आदिवासी	अन्तर्लिङ्गी महिला	•	☐ अन्य केही		
☐ प्रशान्त द्वीपवासी	□ अन्य		□ थाहा छैन		
 ☐ बहुनश्लीय	 ☐ बताउन नचाहने		☐ बताउन नचाहने		
अभिभावक/संरक्षकको विवर					
कानूनी रुपमा बच्चाप्रति जिम्मे घर # कार्य	ोदार व्यक्तिः		नाता:		
घर # कार्य	स्थल #	_फोन #	इमेल:		
वैकल्पिक सम्पर्क व्यक्ति:		घर #	कार्यस्थल #		
			इमेल:		
बीमाको विवरण के तपाईंक	र बच्चा गेटिकगट छ वा बी	गिन सैन ? का	गा बगान गर्ननोग।		/
जानायमायपरण यम्साइयम	। पञ्चा माउगएउ छ पा पा 	ામલ છવા : સૃત્ય	વા પ્રવામ મમુફાસ્		
□ डा डाइनेसर/मेडिकााड	iraz #		🗆 दाँतको बिमित ह	वे न	
1 31. 312 14 (3 11 3 12 3)	1.4<#			3.1	
(3	 भिभावक/संरक्षकको स	ाहीछाप)		(मिति)	
□ भाषानुवाद वा अनुवादको [;]	विकल्प दिसाको र रहेर	को।			
ा नापापुत्राच या जपुत्राच्या	। च नरः न । पर्युपम र श्रुद्रा	नगर			
				· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
(अ।भभावक/सरक्ष	क नभए फाराम भर्नेको	सहाछाप)		(सम्पर्क नंम्बर)	



Student's Name: Student's Date of Birth:								:						
com healt	munit n cent	ers	(Là	181)			((FIFSL)	(IV	•	Medical/Der	ıtal H	istory	/ Fo
		nt's overall health as y your student's medica												
Medio	al Hi	story												
Does	your s	student have any of th	ne foll	owin	g dis	eases	or p	roblems? If YE	S plea	ase ch	eck the corre	spond	ing bo	Х:
Yes	No		Yes	No					Yes	No				
		Asthma			Alle	rgies					Anemia			
		Cancer			Con	genita	al Hea	art Defect			Rheumatic Fe	ver		
		Hepatitis			Con	vulsic	ns/Ep	oilepsy			Handicap/Disa	ability		
		HIV/AIDS			Tub	ercul	osis				Heart Murmu Antibiotic neede Dr.			
		Hemophilia			Abn	orma	l Blee	ding			ADHD			
		Diabetes				ıs Tro					Austism Spect	rum		
Other	Heal	th Questions about you	r studer	nt's hal	bits an	nd cond	cerns.							
					,	Yes	No					Yes	No	
Does	your	student smoke tobacco	produ	ıcts?				Does your stu drugs?	ident ι	ise red	creational			
How	much'	?						Does your stu						
Are	they i	nterested in quitting?						Is your studer could be preg		jnant (or think they			
Do th drug		ve questions about sm	oking (or oth	ner			Does your stu their mouth t						
conce		student have any denta r questions that they v ?						Does your stu concerns at h						
		tudent ever been told told prior to dental work?	they n	eed				Has your stud previous dent			trouble with			
s you	r stud	ent allergic to or had a	a bad	reacti	ion fr	om a	ny of	the following?	If YES	pleas	se check the co	orresp	onding	box
Yes	No		Yes	No					Yes	No				1
		Local anesthetics (Novocain)			Coc	deine	or ot	her narcotics			lodine			
		Latex				nicillir ibioti	n or o cs	ther			Other:			
		Aspirin					s, barl ng pill	oituarates, s						
Any ot	her m	edical problems not listed	d (Pleas	se Exp	lain):						•			
ist any medications your student is taking (Please include prescription and non-prescription drugs) 2. 3.														
form h nealth author	Please sign below to ensure proper dental/ health care for your child. To the best of my knowledge, the questions on this form have been accurately answered. I understand that providing incorrect information can be dangerous to my child's health. It is my responsibility to notify the healthcare provider office of any changes in my child's medical history. I also authorize treatment such as radiographs, routine check-ups (including fillings and extractions) and fluoride to be given to my hild as needed at each dental visit.													
	∃ Int∈	(Signature of serpretation or Transla	of paro	ent/g offer	uard ed a	ian) ınd u	nders	stood.		(Date)			,

BTS-15 Nepali Updated August 2017

(Contact number)

(Signature of person completing form if not parent/guardian)



Student's Nar	me:			Student's Date of Birth:	
	(Last)	(First)	(MI)		

तपाईँको विद्यार्थीको समग्र स्वास्थ्यको साथसाथै तपाईँको बच्चाले लिइरहेको कुनै पनि औसधीले तपाईँको विद्यार्थीको मेडिकल/दन्त स्याहारमा महत्वपूर्ण असर पार्न सक्छ । कृपया तल दिइएका प्रत्येक प्रश्नको पूर्ण रूपमा जवाफ दिनुहोस्।

मेडिकल विवरण

_ % _		2 2		_ 2 _		<u> </u>		~~ ~ ~ _		
तपाइका	ावद्याः	प्रालाइ	ानम्नमध्य	कन रा	ग तथा समस्याहरू छन्	? याद छन १	भन कपया	`सगका ब	किसमा चिन्ह र	गगाउनहास :

		<u> </u>			, -			
छ	छैन		छ	छैन		छ	छैन	
		दम			एलर्जीहरू			रक्तअल्पता
		क्यान्सर			जन्मजात मुटु सम्बन्धी विकार			बाथ ज्वरो
		हेपाटाइटिस			मांसपेशीको थर्थराहट/छारेरोग			विकलाङ्ग/अपाङ्गता
		HIV/AIDS			क्षयरोग			हृदयको सरसराहट डा को अनुसार एण्टिबायोटिक आवश्यक
		हेमोफिलिया			असामान्य रक्तश्राव			ADHD
		मधुमेह			साइनसको समस्या			अस्टीजम स्पेक्ट्रम
नपाईँ को	विद्यार्थ	र्विका बानी तथा सरोकारहरूको ह	गरेमा अ	ना स्वार	श्रा मवालस्र			

	छ	छैन		প্ত	छैन
तपाईँको विद्यार्थीले सुर्तीजन्य पदार्थ सेवन गर्छन् ?			तपाईँको विद्यार्थीले मनोरञ्जनात्मक लागू औसधको प्रयोग गर्छन् ?		
कति मात्रामा?			तपाईँको विद्यार्थीले मदिरा सेवन गर्छन् ?		
उनी (हरू) यो लत छोड्न इच्छुक छन् ?			तपाईँको विद्यार्थी गर्भवती छिन् वा उनले गर्भवती भए जस्तो लाग्छ ?		
उनीहरूको धुम्रपान वा लागू पदार्थ सेवन सम्बन्धी कुनै प्रश्नहरू छन् ?			तपाईँको विद्यार्थीलाई मुखमा घाउखटिरा आउने समस्या छ, जसले उनीहरूलाई चिन्ता उत्पन्न भइरहेको होस्?		
तपाईँको विद्यार्थीलाई बताउन मन लाग्ने दाँत वा स्वास्थ्य सम्बन्धी कुनै सरोकार वा प्रश्नहरू छन् ?			तपाईँको विद्यार्थीलाई घरमा वा साथीहरूसँग सुरक्षा सम्बन्धी कुनै सरोकारहरू छन् ?		
तपाईँको विद्यार्थीलाई दन्त चिकित्सा गर्नुभन्दा अगाडि कहिल्यै एण्टिबायोटिक चाहिन्छ भनेर भनिएको छ ?			पछिल्लो पटक दाँतको उपचार गर्दा तपाईँको बच्चालाई कुनै समस्या परेको थियो ?		

तपाईँको विद्यार्थीमा निम्नमध्ये कुनैको एलर्जी वा नकारात्मक प्रतिक्रिया हुने हुन्छ कि ? यदि **हुन्छ** भने सँगैको बाकसमा चिन्ह लगाउनुहोस्**:**

हुन्छ	हुँदैन		हुन्छ	हुँदैन		हुन्छ	हुँदैन	
		स्थानीय एनेस्थेटिक्स (नोभोकेन)			कोडेन वा अन्य नशालु पदार्थ			आयोडिन
		ल्याटेक्स			पेन्सिलिन वा अन्य एण्टिबायोटिकहरू		Ø	अन्य:
		एस्पिरिन			सिडेटिव, बार्बिच्युरेट, वा निद्राको औसधी			

माथि उल्लेख नगरिएका अन्य कुनै मेडिकल समस्या (कृपया व्याख्या गर्नुहोस्) :

. (2) (0 6 (0 0 0 0 6 0 6 (0 0 6 0 6 0 6 0	
तपाईँको बच्चाले सेवन गरिरहेको कुनै पनि औसधीहरू सूचीकृत गर्नुहोस् (कृपया सबै प्रेस्क्रिसन सहित र प्रेस्क्रिसन बेगरका औसधीहरू समावेश गर्नुहोस्)	
4	
₹. ₹.	

आफ्नो विद्यार्थीको उचित दन्त/स्वास्थ्य सेवाको सुनिश्चितताको लागि तल हस्ताक्षर गर्नुहोस् । मेरो जानकारीमा भए अनुसार, यस फारममा भएका प्रश्नहरूका सही उत्तर दिइएका छन् । गलत विवरण दिनाले मेरो विद्यार्थीको स्वास्थ्यलाई खतराजनक हुनसक्छ भन्ने मैले बुझेको छु । मेरो विद्यार्थीको मेडिकल विवरणमा कुनै परिवर्तन आएमा स्वास्थ्य सेवा प्रदायकको कार्यालयमा सूचित गर्नु मेरो दायित्व हुन्छ । म मेरो विद्यार्थी दन्त चिकित्साको लागि जाँदा रेडियोग्राफ, नियमित परीक्षण (दाँत भर्ने र निकाल्ने लगायत) र फ्लोराइड दिने जस्ता उपचार प्रदान गरिदिन मञ्जुरी दिन्छ ।

(अभिभावक/संरक्षकको हस्ताक्षर) □ दोभाषे वा अनुवादकको सेवा उपलब्ध गराइएको र बुझिएको ।	(मिति)	
(afternate virtue and many of the many)	(

(अभिभावक/संरक्षक नभए फाराम भर्नेको सहीछाप)



Student's Name:				Student's Date of Birth:
_	(Last)	(First)	(MI)	

(Contact number)

Must be completed in advance of participation in the School-Based Dental Center

mast be completed in advance of participation in the school-based bental center
Consent to the Provision of Services
I authorize CHCB to see my child at the School-Based Dental Center: ☐ Whenever my child needs dental care
☐ Only when I have given specific written permission (except in the case of a medical, dental or
behavioral health emergency)
 Only when I am present (except in the case of a medical, dental or behavioral health emergency)
Emergency Contact/Changes in Health Status or Custody
I further agree that I will promptly inform the School-Based Dental Center staff in writing of 1) any change in my child's physical or dental health and
2) any change in the custody or guardianship of my child which affects my ability to provide this Consent on behalf of my child.
Agreement Concerning Transportation to and from the School-Based Dental Center at the Integrated Arts Academy at The H.O. Wheeler School
Dental services for elementary, middle school and high school students are provided at the School-Based Dental Center at the Integrated Arts Academy at H.O. Wheeler School. The State of Vermont has contracted with SSTA to provide transportation services for Medicaid eligible students to and from Burlington's schools and the School-Based Dental Center at the Integrated Arts Academy at H.O. Wheeler School.
 a) If my child needs transportation as indicated below, I consent to having CHCB schedule SSTA transportation to take my child to and from the H.O. Wheeler School for dental services, at no cost to me. CHCB may disclose information about my children's need for transportation and payment purposes. b) I agree that SSTA may seek reimbursement from Medicaid for such transportation services. If My Child is Seen at the End of the School Day, My Child:
☐ Should be transported home.
May leave under their own supervision.May walk home with their siblings named
☐ May walk home with a friend(s) named
☐ Should be transported to babysitter / child care provider named
located at with this telephone number
☐ Should be transported home and dropped only if one of these adults is present:
I (parent or guardian name),have read the above material and understand its meaning. My signature below is an acknowledgment that I have reviewed this form, understand the information and consent to all of the actions described above. My signature also attests to the accuracy of the information provided on both sides of this form.
(Signature of parent/guardian) (Date) ☐ Interpretation or Translation offered and understood.

BTS-15 Nepali Updated August 2017

(Signature of person completing form if not parent/guardian)



Student's Name	:	Student's Date of Birth:		
	(Last)	(First)	(MI)	

स्कूलमा आधारित दन्त सेवा केन्द्रमा सहभागी हुनुभन्दा अगाडि भर्नुपर्ने

	ा <mark>को प्रावधानको लागि मञ्जुरीनामा</mark> तमा आधारित दन्त सेवा केन्द्रमा CHCB ले मेरो बच्चालाई निम्नानुसार भेट गर्नमा मेरो मञ्जुर	ते छ:						
	मैले विशेष लिखित अनुमति दिएको अवस्थामा मात्र (मेडिकल, दन्त वा व्यवहारजन्य स्व	ास्थ्य आपतुकालीन अवस्थामा बाहेक)						
	म उपस्थित भएको अवस्थामा मात्र (मेडिकल, दन्त वा व्यवहारजन्य स्वास्थ्य आपत्काली							
	त्कालीन सम्पर्क/स्वास्थ्य स्थिति वा संरक्षकत्वमा परिवर्तन							
	स कुरामा पनि सहमत छु कि निम्न कुराहरूको सूचना स्कूलमा आधारित दन्त सेवा केन्द्रलाई	तत्काल लिखित रूपमा गर्नेछु :						
	मेरो बच्चाको शारीरिक तथा दन्त स्वास्थ्यमा कुनै पनि परिवर्तन आएमा र							
2) ∓	मेरो बच्चाको संरक्षकत्व वा अभिभावकत्वमा आएको कुनै पनि परिवर्तन जसले मेरो बच्चाको ल	ागि यो मञ्जुरीनामा प्रदान गर्ने मेरो क्षमतामा प्रभाव पार्नेछ ।						
H.O).ह्विलर स्कूलमा अवस्थित इन्टिग्रेटेड आर्ट्स् अकाडमीमा रहेको स्कूलमा आधारित दन्त सेव	। केन्द्रसम्म						
	गाउन/लान यातायात सम्बन्धी मञ्जुरीनामा							
		। केन्द्रमा प्राथमिक, निम्नमाध्यमिक तथा माध्यमिक तहका विद्यार्थीहरूलाई						
	सेवा प्रदान गरिन्छ । वर्मोण्ट प्रान्तले SSTA सँग मेडिकएड योग्य विद्यार्थीहरूलाई बर्लिङ्टन							
रहेक	हो स्कूलमा आधारित दन्त सेवा केन्द्रसम्म पुर् याउन/लानको लागि SSTA सँग यातायात सेव	। उपलब्ध गराउने सम्बन्धी करार गरेको छ ।						
	क) यदि मेरो बच्चालाई तल इङ्गित गरिए बमोजिम यातायातको सुविधा चाहिएमा							
	पुर्याउन/लानको लागि मलाई कुनै शुल्क नलाग्ने गरी यातायातको व्यवस्था गरि							
	भुक्तानी प्रयोजनको लागि खुलासा गर्न सक्नेछ ।	, ,						
	ख) SSTA ले त्यस्तो यातायात सेवाको लागि मेडिकएडबाट प्रतिपूर्ति माग गरेमा मेर	ो मञ्जुरी छ ।						
यदि	मेरो बच्चालाई स्कूल सकिएपछि दन्त सेवाको लागि लगिएमा, मेरो बच्चा :							
	घरसम्मै पुर्याइदिनुपर्छ।							
	उनीहरूको आफ्नै रेखदेखमा छोड्न सकिन्छ ।							
	उनको	नाम गरेको सहोदर दाजु /दिदीसँग हिँडेर घर आउन सक्नेछन् ।						
	उनको	नाम गरेका साथी(हरू)सँग हिँडेर घर आउन सक्नेछन् ।						
	मा अवस्थित टेलिफोन नंबर रहेको							
	मा पुर्याइदिनुपर्नेछ ।	(4,6),						
	घरसम्म पुर्याइदिएर यीमध्ये कुनै पनि वयस्क उपस्थित भएमा मात्र छोडिदिनुपर्नेछ :							
- (-								
		को सामग्री प्रढेर त्यसको अर्थ बुझेको छु । तल मैले गरेको हस्ताक्षरले के कुरा						
	र गर्दछ भने मैले यो फारम राम्ररी अध्ययन गरेको छु, विवरणहरू बुझेको छु र माथि उल्लेख ग	रिएका सब कायहरूमा मञ्जुरा प्रदान गदछु । मरा हस्ताक्षरल या फारमका						
दुवा	तेर उपलब्ध गराइएका विवरणहरू सही भएको पनि पुष्टि गर्दछ ।							
	(approved himself and and	(DD)						
	(अभिभावक/संरक्षकको हस्ताक्षर) □ दोभाषे वा अनुवादकको सेवा उपलब्ध गराइएको र बुझिएको ।	(मिति)						
	🗖 सामान ना जगुनाक्यतम सना उपराच्य गराइएमा र बुझिएमा ।							
	(अभिभावक/संरक्षक नभए फाराम भर्नेको सहीछाप)	(सम्पर्क नंबर)						

BTS-15 Nepali अगस्त 2017 अपडेट गरियो



Student's Name:_	:		_ Student's Date of Birth:	
	(Last)	(First)	(MI)	

Consent to Treatment and Consent to Release of Health Information

for Treatment, Payment and Health Care Operations

I. Consent to Treatment

I hereby give my consent for treatment for myself, or the named patient (of whom I am the parent or legal guardian who has the right to consent to treatment for the named patient) to the Community Health Centers of Burlington, Inc. (CHCB). Treatment may include health screening, diagnosis, medical treatment, dental care; social services; and/or mental health and drug and alcohol screening, assessment, diagnosis and treatment. I further understand this Consent covers only dental services provided at the School-Based Dental Center at the Integrated Arts Academy at H.O. Wheeler School and at the Community Health Centers of Burlington (CHCB). I understand CHCB will protect the privacy of my child's health and educational records to the extent required by federal and state law. I understand that a picture of my child will be taken for identification purposes only and kept within CHCB Records.

II. Consent to Release of Health Information, including Health/Treatment Records for Treatment, Payment and Health Care Operations

I consent to the use within CHCB and the disclosure to persons or organizations outside of CHCB of my (or of the named patient for whom I am the parent or legal guardian) medical, dental, drug and alcohol, mental health and other treatment and health records and information (such health records and information are referred to in this Consent as my "Health Information") by CHCB for the following purposes:

- A. Use of Health Information By or For CHCB for Treatment and for Health Care Operations:
 - Providing treatment by CHCB staff;
 - Conducting health care operations of CHCB including, for example, financial or quality assurance audits and training.
- B. Disclosure of Health Information to Persons Outside CHCB for Treatment Purposes and for Payment
 - Providing all necessary Health Information as determined by CHCB, including information about treatment for drug or alcohol abuse, to any of the following health providers if I am referred there for treatment: University of Vermont Medical Center, Allergy & Asthma Associates, Champlain Valley Foot & Ankle, Associates in Orthopedic Surgery, Appletree Bay Physical Therapy, Four Seasons Dermatology, Evolution Physical Therapy & Yoga, Hand Surgery Associates, Green Mountain Physical Therapy, or the Rehab Gym.
 - Providing Health Information to other health providers or agencies not listed above who may be involved in my care (except for information concerning treatment for drug or alcohol abuse for which a separate consent is required);
 - Obtaining payment for health care bills, including sending such Health Information as is needed to secure
 payment for CHCB services to the insurance company, worker's compensation company or agency that pays
 for my health services, as identified in my CHCB Registration form or other updated insurance
 information on file with CHCB.
 - School-Based Dental Program may share treatment and health information with Burlington School District social workers, school health personnel, counselors, principal, SSTA and Community Health Centers of Burlington (CHCB).

III. Other Matters

I understand that I have the right to revoke this Consent at any time, but revoking this Consent will not affect any actions which were taken by CHCB in reliance on this Consent before I revoked it. If not previously revoked, this consent will terminate on the following date, event, or condition:

If none is indicated, this consent will terminate three years after the last date of services to me.

I understand that I may request restrictions on use or disclosure of my Health Information for the purposes described in this Consent and that CHCB may or may not agree to the requested restrictions. I also understand that except for those restrictions on use or disclosure of Health Information to which it agrees, CHCB will not be able to provide services to me (or the named patient) without this signed Consent.

(Signature of parent/guardian)	(Date)	(Signature of dentist reviewing hi	istory) (Date)
☐ Interpretation or Translation of	offered and under	stood.	
(Signature of person completing form if not parent/guardian)			(Contact number)

BTS-15 Nepali Updated August 2017

XIIIX
community
health centérs

Student's Name:		Student's Date of Birth:		
	(Last)	(First	t) (MI)	

उपचारको लागि सहमति र उपचार, भुक्तानी र स्वास्थ्य सेवा सञ्चालनको लागि स्वास्थ्य विवरण खुलासाको लागि सहमति

I. उपचारको लागि सहमति

म यसैसाथ मेरो वा नामाङ्कित बिरामी (जसको म आमाबाबु वा कानुनी अभिभावक हुँ, जोसँग नामाङ्कित बिरामीको उपचारको लागि सहमित प्रदान गर्ने अधिकार छ) को उपचारको लागि बर्लिङ्टन सामुदायिक स्वास्थ्य केन्द्र, इङ्क. (CHCB) लाई आफ्नो सहमित प्रदान गर्दछु । उपचारमा स्वास्थ्य परीक्षण, रोग निदान, चिकित्सकीय उपचार, दन्त सेवा; र/वा मानसिक स्वास्थ्य र लागू औसध र मिदरा जाँच, मूल्याङ्कन र उपचार पर्न सक्छन् ।

मैले यो पनि बुझेको छु कि यो मञ्जुरीनामाले H.O.ह्विलर स्कूलमा अवस्थित इन्टिग्रेटेड आर्ट्स् अकाडमी र बर्लिङ्टन सामुदायिक स्वास्थ्य केन्द्रहरू (CHCB)मा रहेका स्कूलमा आधारित दन्त सेवा केन्द्रमा प्रदान गरिने दन्त सेवाहरूको लागि मात्र लागू हुनेछ । म बुझ्छु कि CHCB ले संघीय तथा प्रान्तीय कानुन बमोजिम पालना गर्नुपर्ने हदसम्म मेरो बच्चाको स्वास्थ्य र शैक्षिक रेकर्डहरूको गोपनीयताको संरक्षण गर्नेछ । म बुझ्छु कि पहिचानको प्रयोजनको लागि मात्र मेरो बच्चाको तस्बिर लिइनेछ र CHCB रेकर्डमा मात्र सीमित राखिनेछ ।

- II. उपचार, भुक्तानी र स्वास्थ्य सेवा सञ्चालनका लागि स्वास्थ्य/उपचार अभिलेख लगायत स्वास्थ्य सम्बन्धी विवरण खुलासाको लागि सहमित म यसैसाथ CHCB लाई मेरो (वा नामाङ्कित बिरामीको, जसको लागि म आमाबाबु वा कानुनी अभिभावक हुँ) मेडिकल, दन्त, लागू औसध तथा मिदरा, मानिसक स्वास्थ्य तथा अन्य उपचार र स्वास्थ्य सम्बन्धी अभिलेख र विवरण (यस सहमितमा त्यस्ता स्वास्थ्य सम्बन्धी अभिलेख र विवरणलाई "स्वास्थ्य विवरण" भिनएको) CHCB भित्र प्रयोग गर्न र CHCB भन्दा बाहिरका व्यक्ति वा संघ-संस्थालाई निम्न प्रयोजनको लागि खलासा गर्ने अनुमित प्रदान गर्दछ:
 - A. उपचार र स्वास्थ्य सेवा सञ्चालनको लागि CHCB द्वारा वा CHCB को लागि स्वास्थ्य विवरणको प्रयोग:
 - CHCB कर्मचारीद्वारा उपचार गराउँदा:
 - CHCB को स्वास्थ्य सेवा सञ्चालन गर्दा, जस्तो वित्तीय वा गुणस्तर निर्धारण लेखा परीक्षण र प्रशिक्षण प्रदान गर्दा।
 - B. उपचार प्रयोजन र भुक्तानीको लागि CHCB भन्दा बाहिरका व्यक्तिलाई स्वास्थ्य विवरण खुलासा
 - यदि मलाई उपचारको लागि निम्न स्वास्थ्य सेवा प्रदायक मध्ये कुनैमा रिफर गरियो भने सो प्रदायकलाई CHCB ले निर्धारण गरे अनुसार लागू औसध वा मदिरा दुर्व्यसनको उपचार लगायत सबै आवश्यक स्वास्थ्य विवरण उपलब्ध गराउने: वर्मन्ट विश्वविद्यालय चिकित्सा केन्द्र, एलर्जी एण्ड आस्थ्मा असोसियट्स्, च्याम्प्लेन भ्याली फूट एण्ड याङ्कल, असोसियट्स् इन अर्थोपेडिक सर्जरी, याप्पलट्री बे फिजिकल थेरापी, फोर सिजन्स् डर्माटोलोजी, इभोलुसन फिजिकल थेरापी एण्ड योगा, ह्याण्ड सर्जरी असोसियट्स्, ग्रिन माउन्टेन फिजिकल थेरापी, वा द रिह्याब जिम ।
 - माथि उल्लेख नगरिएका तर मेरो स्वास्थ्योपचारमा संलग्न हुन सक्ने स्वास्थ्य सेवा प्रदायक वा निकायलाई स्वास्थ्य विवरण उपलब्ध गराउने (लागू औसध वा मदिरा दुर्व्यसनको उपचार सम्बन्धी विवरण बाहेक, जसको लागि छुट्टै सहमति आवश्यक पर्दछ);
 - स्वास्थ्य उपचारको बिल भुक्तानी प्राप्त गर्दा, CHCB ले सेवा वापत भुक्तानी प्राप्त गर्न त्यस्तो स्वास्थ्य विवरण मेरो CHCB दर्ता फाराम वा CHCB मा रहेको फाइलमा भएका अन्य अद्यावधिक बीमा सम्बन्धी विवरणमा पहिचान गरिए अनुरूपका मेरो स्वास्थ्य उपचारको लागि बिल भुक्तानी गरिदिने बीमा कम्पनी, कामदार क्षतिपूर्ति कम्पनी वा निकायलाई त्यस्तो स्वास्थ्य विवरण पठाउने लगायत।
 - स्कूलमा आधारित दन्त सेवा कार्यक्रमले उपचार तथा स्वास्थ्य विवरण बर्लिङ्टन स्कूल डिस्ट्रिक्ट सामाजिक कर्मचारी, स्कूल स्वास्थ्यकर्मी, परामर्षदाता, प्रधानाध्यापक, SSTA र बर्लिङ्टन सामदायिक स्वास्थ्य केन्द्रहरू (CHCB) लाई प्रदान गर्न सक्छ ।

TTT _		(
III. 3	ग् न्य	विष	।य	हरू

रहेर CHCB ले गरेका कुनै कारवाहीमा असर पर्ने छैन भन्ने कुरा मैले बुझे वा अवस्थामा समाप्त हुनेछ: यदि कुनै सर्त इङ्गित नगरिएको अवस्थामा मलाई प्राप्त भएको सेवाको म यस सहमतिमा व्याख्या गरिएका प्रयोजनको लागि मेरो स्वास्थ्य विव	रणको प्रयोग र वितरणमा सीमा तोक्न निवेदन गर्न सक्छु र निवेदन हो छु । स्वास्थ्य विवरणको प्रयोग र खुलासामा CHCB ले स्वीकार गरेका
(अभिभावक/संरक्षकको हस्ताक्षर) (मिति) ② दोभाषे वा अनुवादकको सेवा उपलब्ध गराइएको र बुझिएको ।	(विवरणको समीक्षा गर्ने दन्तचिकित्सकको हस्ताक्षर) (मिति)
(अभिभावक/संरक्षक नभए फाराम भर्नेको सहीछाप)	

BTS-15 Nepali अगस्त 2017 अपडेट गरियो



Student's Name:	ž:			Student's Date of Birth:
	(Last)	(First)	(MI)	

I understand and acknowledge that I am financially responsible for any unpaid balances incurred as a result of my care at CHCB.

I understand that, to the best of my knowledge, the demographic information I have provided is true and correct.

I have read the Consent to Treatment & Consent to Release of Health Information and I understand and consent to its content.

I hereby acknowledge that I have been offered a copy of CHCB's Payment Expectations document and understand and agree to adhere to these expectations.

Assignment of Benefits

I hereby assign to CHCB any and all payments to which I am entitled under Medicaid or any health insurance policy for health care, behavioral health, or dental health services rendered to me by CHCB as long as the charges for services by CHCB do not exceed CHCB's regular charges. I further authorize CHCB to bill and receive payment directly from Medicaid or my insurance carrier(s) for those services that CHCB delivered and for which I may be entitled to insurance coverage. I also authorize CHCB to give Medicaid or my health insurance carrier(s) any information necessary for billing purposes for services provided for such periods of time as I have received or am receiving primary health care, behavioral health, or dental health services.

Patients at the Community Health Centers of Burlington consent to disclosure of information for purposes of treatment, payment, and health care operations. Patient may consent to receipt or disclosures of health care information for other purposes as well.

Patients requesting information in regards to drug and alcohol counseling/treatment need to complete a separate authorization. No drug and alcohol information will be given without this permission.

I hereby acknowledge that I have been offered a copy of the Notice of Privacy Practices and understand how CHCB may and may not use my protected health information in accordance with privacy law.

I understand that the Community Health Centers of Burlington, Inc may use any e-mail address or mobile phone number provided to contact me for appointment reminders or other announcements.

E-mail addresses and mobile phone numbers will not be sold to a third party or used for marketing purposes.

Name of Patient:	Date of Birth	
Patient Signature:	Date:	
Parent/Guardian:		
Parent/Guardian Signature:	Date:	<u>.</u>
☐ Interpretation or Translation offered and understood.		
(Signature of person completing form if not parent/gua	ardian)	(Contact number)

BTS-15 Nepali Updated August 2017

XXXXX
community
health centérs

Student's Nam	nt's Name:			Student's Date of Birth:	
	(Last)	(First)	(MI)		

CHCB मा मेरो उपचारबाट उत्पन्न भुक्तानी हुन बाँकी रकमको जिम्मेवारी मैले ब्यहोर्नुपर्नेछ भन्ने कुरा मैले बुझेर स्वीकार गर्दछु । मैले बुझ्न सक्ने हदसम्म, मैले उपलब्ध गराएको जनसांख्यिकीय विवरण सत्य र सही छ भन्ने मैले बुझेको छु ।

मैले उपचारको लागि सहमित र स्वास्थ्य विवरण खुलासा गर्ने सहमित पढेको छु र यसमा समावेश गरिएका सर्तहरू बुझेर यसमा सहमत छु । म यसैसाथ स्वीकार गर्दछु कि मलाई CHCB को भुक्तानी अपेक्षा सम्बन्धी कागजात दिइएको छ र म यी अपेक्षाहरूलाई बुझेर सहमित जनाउँछु । लाभको निर्दिष्टीकरण

म यसैसाथ मैले CHCB बाट प्राप्त गर्ने स्वास्थ्य सेवा, व्यवहारजन्य स्वास्थ्य, वा दन्त स्वास्थ्य सेवाको लागि CHCB बाट उपलब्ध सेवा शुल्क CHCB को नियमित शुल्कभन्दा धेरै नभएको हदसम्म मेडिकएड वा अन्य कुनै स्वास्थ्य बीमा योजनाबाट मैले प्राप्त गर्नुपर्ने कुनै पिन वा सबै भुक्तानी CHCB लाई निर्दिष्ट गर्दछु। त्यसको साथसाथै, म CHCB ले प्रदान गरेका ती सेवाको लागि र मैले प्राप्त गर्नुपर्ने बीमाकृत राशीको लागि CHCB ले सिधै मेडिकएड वा मेरो बीमक (हरू) को नाममा बीजक उठाउने र उनीहरूबाट भुक्तानी प्राप्त गर्ने अधिकार प्रदान गर्दछु। म CHCB लाई मैले प्राथमिक स्वास्थ्योपचार, व्यवहारजन्य स्वास्थ्य, वा दन्त स्वास्थ्य सेवा प्राप्त गरेको वा गरिरहेको त्यस्तो अवधिभित्र सेवा उपलब्ध गराए वापत बीजक प्रयोजनको लागि कुनै पिन सूचना/विवरण मेडिकएड वा मेरा स्वास्थ्य बीमक (हरू) लाई दिने पिन अधिकार प्रदान गर्दछु।

बर्लिङ्टन सामुदायिक स्वास्थ्य केन्द्रका बिरामीहरूले उपचार, भुक्तानी र स्वास्थ्य सेवा सञ्चालन प्रयोजनको लागि सूचना वितरणको लागि सहमित प्रदान गर्दछन् । बिरामीहरूले अन्य प्रयोजनको लागि पनि स्वास्थ्य सेवा सम्बन्धी विवरण प्राप्त गर्ने वा वितरण गर्ने सहमित प्रदान गर्न सक्छन् ।

लागू औसध र मदिरा दुर्व्यसन परामर्ष/उपचार सम्बन्धी सूचना माग गर्ने बिरामीहरूले छुट्टै अधिकारपत्र (अथराइजेसन) भर्नुपर्छ । यस सहमतिको आधारमा लागू औसध र मदिरा दुर्व्यसन सम्बन्धी कुनै पनि विवरण दिइने छैन ।

म यसैसाथ गोपनीयता सम्बन्धी अभ्यासहरूको सूचना दिइएको कुरा स्विकार्दछु र गोपनीयता सम्बन्धी कानुन अनुरूप CHCB ले कसरी मेरो सुरक्षित स्वास्थ्य विवरण प्रयोग गर्न वा नगर्न सक्छ भन्ने कुरा मैले बुझेको छु ।

बर्लिङ्टन सामुदायिक स्वास्थ्य केन्द्र, इङ्क. ले मलाई अपोन्टमेन्टको बारेमा सम्झाउन वा अन्य सूचनाहरू प्रदान गर्न मलाई सम्पर्क गर्नको लागि उपलब्ध गराइएका कुनै पनि इमेल ठेगाना वा फोन नंबर प्रयोग गर्न सक्छ । इमेल ठेगाना र मोबाइल फोन नंबरहरू तेश्रो पक्षलाई बिक्री वा बजार विस्तार गर्ने प्रयोजनको लागि प्रयोग गरिने छैन ।

बिरामीको नामः	जन्म मिति:
बिरामीको हस्ताक्षरः	मितिः
आमाबाबु/अभिभावकः	
आमाबाबु/अभिभावकको हस्ताक्षर:	मितिः
भाषानुवाद वा अनुवादकको सेवा उपलब्ध गराइएको र बुझेको ।	
 (अभिभावक /संरक्षक नभए फाराम भर्नेको सहीछाप	ा) (सम्पर्क नंबर)

ATTX	
community health centers	

Student's Name:				Student's Date of Birth:
V	(Last)	(First)	(MI)	

Important Information About Silver Diamine Fluoride

Silver Diamine Fluoride (SDF): Is an antibiotic liquid. We apply it to teeth to help STOP tooth decay. SDF causes the decay to turn black; ONLY THE DECAYED area will turn black. Healthy tooth structure will not be affected. In some cases the tooth may not require any additional dental treatment.

Benefits of using SDF:

- Patient does not need to get a shot, no numbing medicine needed! Application of SDF is painless as it is brushed onto the tooth surface just like regular fluoride!
- Painless and easy to apply!

Disadvantages of SDF:

- Stains location of decay a "black/brown" color.
- Most effective with multiple applications.
- The teeth treated may still need routine dental treatment in the future (fillings, extraction) depending on the extent of decay.

I am the Parent/Guardian of: Name	DOR	I have
read the above information and understand its n	neaning.	
My signature below is an acknowledgement tha	t I have reviewed this form, under	rstand the
information, and consent to all of the actions lis	ted above. My signature also attes	sts to the accuracy of
the information provided on this form.		
Signature of Parent/Guardian	Date	



विद्यार्थीको नाम:				_ विद्यार्थीको जन्ममिति:
	नाम (थर)	(नाम)	(बिचको नाम)	

सिल्भर डायमाइन फ्लोराइड सम्बन्धी महत्त्वपूर्ण जानकारी

सिल्भर डायमाइन फ्लोराइड (SDF): एक एन्टिबायोटिक तरल हो। हामी दाँत क्षय हुन निवनमा मद्दत गर्न दाँतमा लगाउछौँ। SDF ले क्षयलाई कालो बनाउँछ; क्षय भएको क्षेत्र मात्र कालो हुने छ। स्वस्थ दाँतको संरचनामा प्रभाव पार्ने छैन। कतिपय अवस्थामा दाँतलाई कुनै अतिरिक्त दन्त उपचार आवश्यक पर्दैन।

SDF प्रयोग गर्दाका फाइदाहरू:

- बिरामीले सुई लगाउन आवश्यक छैन, कुनै लट्याउने औषधि चाहिँदैन ! SDF को प्रयोग पीडारहित हुन्छ किनकि यसलाई नियमित फ्लोराइड जस्तै दाँतको सतहमा ब्रस गरिन्छ !
- पीडारहित र लगाउन सजिलो !

SDF का बेफाइदाहरू:

- क्षयको स्थानमा "कालो/खैरो" रङको दाग हुन्छ ।
- धेरै पटक प्रयोग गर्दा सबैभन्दा प्रभावकारी /
- उपचार गरिएका दाँतहरूलाई अझै पनि क्षयको मात्राका आधारमा भविष्यमा नियमित दन्त उपचार (दाँत फिलिङ, निकाल्ने) आवश्यक पर्न सक्छ।

म ।नम्न ।वद्यायाका आभभावक हुः नाम	जन्मामात
मैले माथि दिइएको जानकारी पढेर यसको अर्थ बुझेको छु ।	
तल मेरो हस्ताक्षरले मैले यो फारम अध्ययन गरेको, यसमा दिइएको जानकारी बुई	वेको र माथि सूचीबद्ध सबै कार्यहरूमा सहमति जनाएको कुरा जनाउँछ। मेरो
हस्ताक्षरले यस फारममा प्रदान गरिएको जानकारीको शुद्धतालाई पनि प्रमाणित ग	र्दछ।
	मिति
आमाबाबु/अभिभावकको हस्ताक्षर	HIQ